



Nr. 303 - Mai 1998

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 - FAX 744-4777

Nachrichten



Vorstand des Transylvania Klubs 1998

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte
unseren Manager an **744-1191**

Unsere Karpatenstube

ist Montag bis Freitag von 11:30 Uhr bis 14:00 Uhr nachmittags
und von 17:00 bis 21:00 Uhr abends geöffnet
Samstag und Sonntag geschlossen.
Schmackhafte Küche · Täglich Buffet und Salat Bar

PRÄSIDENTENBERICHT

April 1998

Liebe Mitglieder und Freunde,

Das Frühjahr ist da, das Osterfest haben wir alle auf unsere eigene Art gefeiert, und wir erwarten einen schönen, warmen Sommer - wenigstens so hoffen wir.

In dem letzten Monat gab es ziemlich viele Sitzungen innerhalb und auch außerhalb unseres Klubs - aber wenige Veranstaltungen.

Am Dienstag, den 31. März, feierte unser Klub das 25. jährige Jubiläum des neuen Gebäudes. Da diese Feier nur knapp vor dem Tag bedacht wurde, gab es wenig Zeit Reklame darüber zu machen. Dadurch wurden weniger Mitglieder an dem Abend erwartet. Die Zahl der Mitglieder die an diesem Abend kamen war eine große, unerwartete Überraschung. Dadurch war die Bedienung ein grenzenloses Maß der Geduld. Recht vielen Dank an diejenigen Mitglieder (die eigentlich Gäste



MARCON CUSTOM METALS INC.
698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

Celebrating 35 Years of Business

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



waren) die mit dem Servieren geholfen haben. Wir wollen in der näheren Zukunft wieder so einen Abend (2 für 1 Schnitzel) halten der besser organisiert ist, so daß alle eine Freude daran haben können.

Unser Chorabend am 4. April, mit dem Thema " Ein bunter Strauß von Liedern " und immer unter dem Motto "Pfleget das Deutsche Lied ", war ein ausgezeichnete und erfolgreicher Abend der ein volles Haus erzeugte. Nach dem geschmackvollen Essen haben wir Vorführungen vom Schneider Male Chorus, Kitchener - Leiter Lawrence Rowbotham, Lyra London - Leiter Roland Fix, Allegria Italia, Kitchener - Leiterin Rosemary Flanigan, Heidelberg/Rheingold Singers, St Catherines - Leiterin Lucille Vogel, St. Agnes Sanctuary Choir, Waterloo - Leiter Carl Schropp und unserem Transylvania Chor - Leiter Carl Schropp zu hören bekommen. Dieses führte zu einem sehr erhaltungsreichen Abend. Dem Chor und dessen Präsidentin, Frau Kaethe Paulini, gratuliere ich für die Veranstaltung dieses schönen Abends.

Zum Schluß möchte ich euch über einige kommende Veranstaltungen informieren. Unser gut besuchter Mitgliederabend findet am 18 April, Abschluß der Gesellschaftstanzgruppe am 25. April, das Kegelbankett

am 9 Mai, und unsere schöne Muttertagsfeier am 10. Mai statt. Bitte unterstützt eure Veranstaltungen und erinnert euch, die Karten dafür nicht später als 10 Tage im Voraus abzuholen.

Hans N. Gross, Präsident

Dear Members and Friends,

Spring has arrived, Easter is now a pleasant memory, and we are all looking forward to a well-deserved, long, hot summer - at least those are our hopes.

During the last month, quite a few club meetings but few events took place.

On Tuesday, March 31, 1998, the Club celebrated the 25th anniversary of the present building. Since consideration for a simple celebration was given only a short time before this date, there was little opportunity for advertising. On this basis, fewer members than normal were expected. That evening, we experienced an unexpectedly large turnout of members and guests resulting in a very long waiting period for service. To relieve this situation, some of our members (who were actually guests that evening), decided to help serve food and drinks.



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



Hugo G. Klein

Independent Financial Consultant & Advisor

Over 12 years Industry Experience

Mutual Funds, RRSPs, Guaranteed Investment Certificates, Annuities,
Estate Planning, Money Market Chequing, Pension Plans, Group RRSPs,
Mortgage Loans, Charitable Remainder Trusts,
Registered Education Savings Plans, Registered Retirement Income Funds and
Life Income Funds, Individual and Group Life Disability Insurance.

4-460 Beechwood Place
Waterloo, Ontario N2T 1Z1
(519) 746-5137 Fax 746-3547

Forde Studio Photographers

celebrating 50 years of excellence in Photography

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits
Passport photos while you wait
Specializing in restoration of old photographs

Call Today 745-8637

Forde Studio
78 Francis Street N.
Kitchener, Ont.

10% Discount for Club Members
(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Household China & Gifts

SINCE
1966

BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE
SELECTIONS AND STOCKS OF THE
WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL
CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING



Royal Doulton - Minton
Wedgwood - Coalport
Royal Worcester - Aynsley
Royal Albert - Paragon - Spode
Royal Crown Derby - Noritake
Mikasa - Kaiser
Villeroy & Boch - Rosenthal
Fitz & Floyd - Hutschenreuther

KING ST. N.

HICKORY ST.

UNIVERSITY AVE.

300 KING N. WATERLOO

884-2792

Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 a.m. - 10:00 a.m.

CKWR Community Radio
98.5 FM

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. # 6 Guelph, N1H 6J3

Tel. (519) 824-1928

Studio: 886-9878

I am extremely grateful for their help. In the near future, we will be holding another such event (2 for 1 schnitzel). It will be better advertised and better staffed. We hope that you will join us.

Our annual "Choir Festival" was held on April 14 with the theme "A lively bouquet of songs" and under the motto "cultivate and maintain the German song". It was an absolute success generating a full house. The excellent meal was followed by performances of several choirs, namely: Schneider Male Chorus of Kitchener - Conductor Lawrence Rowbotham, Lyra Chor of London - Conductor Roland Fix, Allegria Italia of Kitchener - Conductor Rosemary Flanigan, Heidelberg/Rheigold Singers, St. Catherines - Conductor Lucille Vogel, St. Agner Sanctuary Choir, Waterloo - Conductor Carl Schropp and the Transylvania Choir - Conductor Carl Schropp. The evening was very entertaining and well organized. Many

thanks to the hard work and efforts of the choir members and their President, Mrs. Kaethe Paulini.


In closing, I would like to mention some of the upcoming events. The well-attended "Membership Night" takes place on April 18th, the Ballroom Dance Graduation and Banquet on April 25, the "Bowling Banquet" on May 9 and our popular "Mother's Day Celebration" on May 10. Please support and attend your Club's functions and remember to pick up your tickets no later than 10 days before the event.

Hans N. Gross, President.


April 1998

Dear Members,

The celebration of the 25th anniversary of our club building on March 31, 1998 was very successful in



PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC



Guenther Breckner, Sales & Leasing

165 WEBER ST S., WATERLOO ONT. N2J 4A6 Tel (519) 742-4463
 Fax (519) 742-4107

E-Mail: forbes.motors@sympatico.ca Website: www.forbesmotors.com

BRAKES SUSPENSION		EXHAUST STEERING
KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500	KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700	WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410



TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS.
 Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.



MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS

terms of the number of members that attended, however the service that was provided fell far short of our standards.

I apologize for this shortcoming and hope that you will join us in the very near future for another similar (2 for 1 schnitzel) event at which we will demonstrate the good service that we normally and proudly provide to our customers.

Marianne Lang, Manager

Liebe Mitglieder,

Die Feier zum 25-jährigen Jubiläum unseres Klubgebäudes, die am 31. März dieses Jahres stattfand, war sehr gut besucht, jedoch ließ die Bewirtung der Gäste zu wünschen übrig.

Ich möchte hiermit unsere Entschuldigung für diesen Abend

aussprechen und hoffe, daß sie uns in kurzer Zeit wieder an einem Abend besuchen werden, an welchem wir Ihnen, wie zuvor, 2 Schnitzelessen für den Preis eines Essens anbieten werden. Wir werden unser Bestes tun alles zu Ihres vollen Zufriedenheit zu arrangieren.

Marianne Lang, Manager

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurueckbringen und wir haetten die Karten schon laengst verkaufen koennen.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

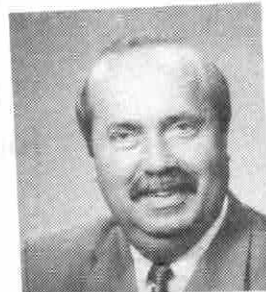
Dean Myers'
Waterloo Dodge Chrysler



150 Weber St. S., Waterloo
743-0300
Sales & Leasing



*Serving K-W's German
Community for 12 years*



Alex Udvari
Bus. 743-0300
Home 885-3409

Group Choice

Should be your choice!

**Discounted Preferred
Auto and Home
Insurance**



**Group Choice
in partnership with the
Transylvania Club
Urges you to call today
for a no obligation quote.**

*For a no
obligation quote*

Call 1-888-846-4814

Group Choice is a division of Dalton Smith Macnaughton Ltd.

Brings specialized
Affordable,
insurance
coverage to
members of
Transylvania Club

- ☑ Very Competitive Rates
- ☑ Volume purchasing discounts passed along
- ☑ No obligation quotes
- ☑ No interest pay plans
- ☑ Straightforward, no hassles
- ☑ Mature citizen discount
- ☑ Multi vehicle discount, claims free discount, and many more

Underwritten by
ALLIANZ INSURANCE
COMPANY OF CANADA

A Member of **Allianz** 
CANADA

KLUB KALENDAR VORANZEIGE COMING EVENTS

Frühlings Reinigung (draußen)	2. Mai 9:00 a.m.	Spring Clean-up (outdoors)
Wirtschaftskomitee	5. Mai 6:00 p.m.	Management Meeting
Vorstandssitzung	5. Mai 8:00 p.m.	Board of Directors Meeting
Kegelbankett (Der DJ ist Frank Emrich)	9. Mai 6:30 p.m.	Bowling Banquet (DJ is Frank Emrich)
Wirtschaftskomitee	19. Mai 6:00 p.m.	Management Meeting
Vorstandssitzung	19 Mai 8:00 p.m.	Board of Directors Meeting
Muttertagfeier und Programm (Es spielt die Hofbräu Kappelle)	10. Mai 12 noon	Mother's D. Lunch&Program (Hofbräu band)
Kultur <u>Vorstandssitzung</u>	11. Mai 6:30 p.m.	Culture Committe Meeting
<u>Picnic</u> (Es spielt die Hofbräu Kappelle)	<u>20. Mai</u> 12 & Seniorentag <u>14. Jun.</u> 10 a.m.	Picnic (Hofbräu band)

Honterus

und die Siebenbürger Sachsen

Überall in der Welt gedenken sie des Reformators ihrer Kirche, die noch zu Luthers Lebzeiten sich über große Teile Europas verbreitete und zu der Volkwerdung der Siebenbürger Sachsen wesentlich beigetragen hat.

Über die Jugend unseres Reformators ist uns wenig bekannt. Man nimmt an, daß sein Vater der Kronstädter Lederer Georg Gras war; wie es zu seiner Namensänderung kam, ist nicht bekannt; nur die Sage weiss zu berichten von dem "lebenrettenden" Hontertstrauch. Das Jahr 1498 wird allgemein als das seiner Geburt angenommen. Seine Studien, die zwölf Jahre umfaßten, führten ihn nach Wien, Krakau und Basel. Von dort wurde er nach Kronstadt zurückberufen, um als Lehrer zu wirken. Seine erste bedeutende Leistung war die Reform des Kronstaedter Schulwesens; er verfaßte eine Schulordnung und druckte in der von ihm mitgebrachten Druckerei (der ersten in Siebenbürgen) die nötigen Schulbücher, von denen er selbst eine ganze Reihe verfaßte. Sehr bald wurde

er auch in den Stadtrat berufen.

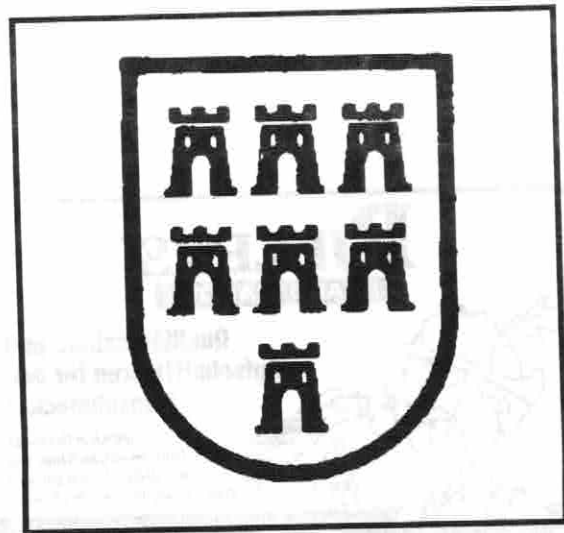
Schon sehr früh waren die Schriften Luthers auch in Siebenbürgen bekannt geworden und hatten viele Anhänger gefunden. Zu einer zielstrebigem Bewegung aber kam es erst unter der Leitung von Honterus, dem auch hier wieder seine Druckerei zustatten kam. Noch im Lehramt befindlich, hatte Honterus, in Anlehnung die Schweizer Reformatoren, die Übergabe der an kirchenregimentlichen Leitung an die weltliche Obrigkeit, die Abschaffung der Ohrenbeichte, die Beseitigung der Heiligenbilder, der Meßgewänder und Altäre gefordert. Diese Forderungen waren durchaus im Sinne der Stadträte, doch war die Geistlichkeit nicht so begeistert, die ihnen zustehende Gerichtsbarkeit aus der Hand zu geben. Sie sympathisierte daher mehr mit Wittenberg, das in dieser Beziehung weniger radikal war.

1543 verfaßte Honterus sein Reformationsbüchlein. Dieses wurde vom Hermanstaedter Stadtpfarrer

Ramser nach Wittenberg geschickt, während Honterus sich an seine schweizer Freunde um Rat wandte. Zu seinem Erstaunen äußerten sich beide anerkennend darüber, und schon am Neujahrstag 1544 wurde der neue Kronstaedter Stadtrat auf das Reformationsbuechlein vereidigt. Als kurz darauf der Kronstaedter Stadtpfarrer Jekel nach Tartlau ging, wurde Honterus zum neuen Stadtpfarrer gewählt. Nun wurde mit eiserner Konsequenz durchgegriffen. Der Chronist Ostermayer berichtet darüber "Item sein mit Willen der Obrigkeit die Bilder aus den Kirchen, auch der große Altar in der Pfarrkirch abgebrochen worden." Das war nun für die Anhänger Ramsers zu viel, und er schrieb erneut, diesmal deutlicher, nach Wittenberg. Leider ist uns die Antwort Wittenbergs nicht erhalten geblieben, man kann sich jedoch ein Bild davon machen, wenn man weiss, daß die darauffolgende Synode der sächsischen Pfarrerschaft sich ausdrücklich zur Reformation Luthers bekennt und unter anderen beschließt, daß in den Kirchen ein Altar stehen bleiben müsse und die reformatorischen Schriften der Augsburger Confession von 1530 anzugleichen seien. Es dauerte fast zwei Jahre, bis zwischen den beiden Fronten - Honterus und die Stadträte einerseits und Ramser und die Geistlichkeit andererseits - ein Kompromiß

geschlossen wurde, dessen Ergebnis das zweite Reformationsbuechlein von 1547 darstellt.

Die Entscheidung, in Sachen des Glaubens der deutschen Reformation zu folgen, ist nicht zuletzt aus nationalen Gründen erfolgt, die in Siebenbürgen von Anfang an mitbestimmend waren. Auch wissen wir, daß damals viele, besonders unter den Geistlichen, der Reformation keineswegs zugetan waren, sich ihr jedoch anschlossen, um die Einheit der Nationsuniversitaet zu wahren. Wie sehr diese letzte Schutzmauer um die Einheit der Siebenbürger Sachsen für deren Erhaltung von Nutzen war, beweist am deutlichsten das Beispiel Klausenburgs, dessen Reformatoren der calvinischen folgten und damit bald auch dem Deutschtum verloren gingen. (Pf.) M.I.



Frühlingslied

Die Luft ist blau, das Tal ist grün,
Die kleinen Maienglocken blühn
Und Schlüsselblumen drunter;
Der Wiesengrund
Ist schon so bunt
Und malt sich täglich bunter,

Drum komme, wem der Mai gefällt,
Und freue sich der schönen Welt
Und Gottes Vätergüte,
Die diese Pracht
Hervorgebracht,
Den Baum und seine Blüte,

(L.H.C. Hoelty)

Enrich the lives of children and Help create memories

We are looking for people interested in leading the Kindergruppe. If you are interested, please call John Frim at 725-0872.

Achtung! Alt-Mitglieder

Der Vorstand des Sterbefonds und des KUV, mit Einverständnis des Clubvorstandes, will versuchen, ab Mai jeden Monat ein Zusammenkommen für unsere Senioren zu organisieren. Es beginnt mit einem Mittagessen in der Karpatenstube mit anschließender Unterhaltung. Kosten für den Nachmittag belaufen sich auf die Kosten fürs Essen in Höhe von \$6.85

PILLERS^{TM/INC}
BRAND-MARQUE



**Qualitätssalami und
Aufschnittwaren für den
Feinschmecker**

Erhältlich in führenden
Delikatessengeschäften und
Supermärkten. Fragen Sie nach
Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.

PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.

NELCO

MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN STREET
P.O. BOX 1086 - KITCHENER, ONT. N2G 4G6
PHONE (519) 744-6511
FAX (519) 744-3072
MOBILE (519) 658-3621

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

PETER EICHINGER
OWNER/WORKER
VICE PRESIDENT, CONSTRUCTION

MECHANICAL / ELECTRICAL CONTRACTORS
EMPLOYEE OWNED • INDUSTRIAL • COMMERCIAL • 24 HR. SERVICE

weniger 10% Rabat am Essen.

Termin: 20. Mai 1998
Ort: Transylvania Club
Zeit: 12:00 Uhr

Anschließend an das Mittagessen wird ein Film von Siebenbürgen gezeigt. Danach Kaffee und Kuchen, gestiftet von den Frauen des Vorstandes und der Frauengruppe. Wir bitten all Interessenten sich mindestens zwei Wochen vor dem Termin beim Büro anzumelden -744-1191- damit die Küche sich entsprechend einrichten kann.

Das Eltern Haus

Sei mir gegrüsst, mein Elternhaus,
Im Dörflein, fern von Weltgebräus,
Drin wuchs ich auf, zu Gottes Preis,
In der Geschwister lieben Kreis.

Drin gleich der Ros' die duftend blüht,
Ein Mutterherz für mich geblüht,
Drin über viele viele Jahr'
Meine Eltern Bauern warn.

Ich werde auch vergessen nie,
Der treuen Eltern Liebesmüh,
Zogs mich auch fern zur Welt hinaus,
Im Geist schau ich oft mein Elternhaus.



**Nach 500 Jahren
sind unsere
Gebete endlich
erhört worden.**

Brick Brewing Co.

AUFRUF zum HEIMATTAG 1998

27. u. 28. Juni
Stirling Heights Michigan (Detroit)

Wichtig

Um einen Bus zu bestellen, müssen wir wissen wie viele Personen mitfahren wollen.

Melden Sie sich jetzt schon im Transylvania Klub Büro (744-1191) an.

Alles weitere erfahren Sie im nächsten Blatt.

FAMILIEN- NACHRICHTEN

Geburten (Births) :

TRAVIS GEORGE CHAPPELL :
wurde am 18. März 1998 in Port Elgin geboren.

Eltern: Terry und Tina Chappell (geb. Emrich). Großeltern: Maria und George Emrich aus Nieder-Eidisch bez. Passbusch und Carol und Dale Chappell aus Port Elgin.

Geburtstage (Birthdays) :

JOHN EMRICH feierte am 19. April 1998 in Kitchener seinen 50. Geburtstag

HELMUT EMRICH feierte am 21. April 1998 in Kitchener seinen 50. Geburtstag.

HANS GROSS feierte am 30. April 1998 in New Hamburg seinen 50. Geburtstag

Todesfälle (Obituaries):

MARTIN TEUTSCH: verstarb im März 1998 in Kitchener im Alter von 98 Jahren. gebürtig aus Petersdorf.

PAUL WALESCH verstarb am 11. April 1998 in Surrey BC, im Alter von 41 Jahren.

Neue Mitglieder (New members):

KLAUS KOEPPEN
1905-6 Willow Street, Waterloo
Ontario, N2J 4S3.

Jubiläen (Anniversaries):

PETER und ROSINA STOLZ: feierten am 11. April 1998 in Kitchener Ihr

45jähriges Hochzeitsjubiläum.
Gebuertig aus Arad bzw. Weillau.

MIKE und MARIA GONDOSCH:
feierten am 17. Mai 1998 in Kitchener
Ihr 40jähriges Hochzeitsjubiläum.

Achtung! - Attention! - A chtung!

Einsendeschluss für die nächste Folge:
15. Mai
Der Abholtermin für die Mai-Ausgabe
wird zwischen dem 26. Mai und dem
1. Juni in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be
submitted by: May 15th

Please remember to pick up your May
bulletin in the Stube between the 26 of
May and the 1st of June.



GUELPH NATIONAL BAKERY

287 Paisley Road
Phone 822-4121

23 Gordon Street
Phone 822-3256
GUELPH, ONT.

**DEUTSCHSPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN**

KAREN A. SCHERL B.A. Hons., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Rd. E.,
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

MICROTEK CONSULTING

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

PETER WALESCH

(519) 747-0143

FAX 747-0131



**KITCHENER
BEVERAGES**
LIMITED

KITCHENER GUELPH
(519) 893-716 (519) 822-1300

310 FAIRWAY ROAD SOUTH
KITCHENER, ONT. N2C 1X3

Deutsche Einigkeit

Doch diese *Einigkeit*
scheint oft zu fehlen
Den Deutschen
in der Fremde hier zulang,
Man hört sie streiten
und einander schmälen -
Es scheint zerschnitten
jeder *Einheit* Band.

Statt treu sich
aneinander anzuschließen,
In deutscher Sitt'
und *Sprache fest und groß*
Seh'n wir sie meist
ihr Leben hier genießen
Nachäffend fremde Art
vom Deutschthum los.

Da kann die *Einigkeit*
ja nicht gedeihen,
Da sind zerstört die Wurzeln
deutscher Kraft.
O wollten alle Deutsche
doch sich weihen
Der *Eintracht*, die da Freud'
und Ehre schafft.

(Aus einem Zeitungsausschnitt vom Record 1904)

A brief history of Berlin, Ontario

By Cathy Williams

In 1803 Daniel Erb and Sam Bricker arrived in what was later known as Waterloo Township to purchase 60,000 acres of land for the German Company of Lancaster County, Pennsylvania. The land was later registered as the German Company Tract, G.C.T. Four years later four Mennonite families left Lancaster County on a six week long, 550 mile trek across the Allegheny mountains, through New York State and northwest through swamps into the wilderness of Upper Canada. Joseph Schneider, Benjamin and George Eby, Abraham Weber and John Brubacher led on by reports of rich farmland available were willing to clear the virgin forest.

They settled in an area that would become southern Ontario's first inland settlement, to be known as Ebytown, Sand Hills, Berlin and finally Kitchener. The land was divided into 128 farms of 448 acres. The four farms - Schneider's 448 acres comprised what is now nearly all of present day downtown Kitchener - occupied the area from what is now Edna Street south to St. Mary's Hospital and from the CNR railway east to Rockway.

They cleared the land, discovering huge sand hills between what is now King Street and Courtland Avenue and Madison Avenue and Queen Street South and a swampy area between Queen and Victoria Streets. Nonetheless, the black soil yielded enough crops to support them and later-arriving settlers.

One of the first entrepreneurs to arrive was Phineas Varnum; he bought an acre or so of land from a reluctant Joseph Schneider to build a blacksmith shop and trading post used by trappers and the local Indian tribes. That site, at King and Queen Streets, is now occupied by the Walper Terrace. A hotel has occupied that corner con-



The Gas Fireplace Centre

Certified Gas Fitters
Brick • Electrical • Mantels

HARVEY PINSONNEAULT 14 - 300 Victoria Street N.
Tel: (519) 741-9489 Kitchener, Ontario N2H 5E2

Margaret Schiketanz

Real Estate Inc. • Broker

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477
FAX: 742-8823

tinually ever since Varnum's first opened.

By the 1830s, immigrants were arriving from the German states, either directly or after stopping in the United States for a year or two. These settlers came from Hessen, Baden, Saxony, the Rhineland and Alsace, and were welcomed for the skills the burgeoning community, now named Berlin, needed. Jacob Hailer arrived in 1830 and set up a furniture factory. The Yost Stroh family arrived with only thirty-five cents after a hair-raising sailing-ship journey from Bremen. They became shoemakers. Christian Enslin opened a book bindery in 1844. Reinhold Lang's tannery opened in 1848. Jacob Kaufmann built a sawmill first, then a planing mill and finally a furniture factory. Emil Vogelsang and Jacob Shantz joined forces to start a button factory. George Rebscher built a home brewery in 1840, producing Canada's first lager beer. He later opened Berlin's first Biergarten on the corner of King and Benton streets. And J.M. Schneider, working at a button mill by day, made sausages in his home during the evenings, then peddled them door-to-door.

Within twenty years, Berlin was developing into what we would recognize as downtown Kitchener. It had two churches, a post office, and a highschool. When Berlin became the county seat for Waterloo County in 1852, the county courthouse was built on the Weber Street block between Frederick and Queen, that Frederick Gaukel had donated for this purpose. Another famous landmark, the farmer's market, was built behind the Berlin Town Hall in 1869.

By the turn of the century, Busy Berlin could boast of a telephone exchange, horse-drawn streetcars, electric street lights, gas service to homes, a board of trade and the Berlin-Waterloo Hospital, built on land donated by Joseph Seagram.

Berlin even had an auto manufacturer: brothers Milton and Nelson Good produced the Leroy car in a shed on Hall's lane in 1900. It could cruise at 30 miles an hour, even though Berlin's speed limit was 14 miles per hour. The limit was likely enforced, too; in 1912, two police officers were given stop watches to clock speeds on King Street.

Victoria Park opened in 1896 on land which was part of the Joseph Schneider estate. It had a bandshell on the island as well as zoological gardens. Two famous statues were built just inside the park's entrance, those of Kaiser Wilhelm I. (1797 - 1888) and 12 years later that of Queen Victoria (1819 - 1901).

There was a strong cultural component to the community as well. The Berlin Public Library opened in 1903;

two of its prime supporters were David Forsyth and Daniel Detweiler, who later became one of the three "fathers" of Ontario Hydro. The Berlin Opera House, just behind the Walper Hotel, was operated for many years by George O. (iPopi) Phillip, who introduced "moving pictures" to local audiences, as well as live performances by visiting artists. The town was well supplied with bands, including the internationally famous 29th Regiment Band of Berlin, conducted by bandmaster Noah Zeller. It was the forerunner of the Berlin Musical Society Band.

Many choral societies flourished in Berlin and Waterloo. Canada's first Söngerfest was organized in 1862 with more than 200 singers attending. Many more followed. The Concordia Choir was founded in 1873. Some people enjoyed the Gemütlichkeit so much, they stayed in the community to add to its prosperity. George Rumpel was one such; he stayed to found the Rumpel Felt Company.

The year 1912 was a thrilling one for Berlin. Its population had reached the magic number of 15,000, allowing its citizens to apply for official city status. The town's fathers were so proud of their clean, industrious town, that they declared a week of celebration, on July 15-20, that involved an old boys reunion, midnight fireworks, and a special commemorative book listing all the city's industries and businesses, and told of the advantages for new industry to join the community. These industries included tanning, shoe manufacturing, rubber, furniture, button manufacture, three breweries, insurance, clothing and meatpacking.

With its primarily German heritage, citizens could purchase newspapers in both German and English, or send their children to schools that taught in both languages. However, they thought of themselves as good Canadians first and foremost.

Unfortunately, when Canada declared war on Germany on August 3, 1914, a conflict arose in Berlin, Canada, regarding where loyalties lay. The people of German heritage were subject to accusations and sometimes attacks, mostly by rowdies and militia members. Teaching the German language was banned in the local schools. The bust of Kaiser Wilhelm I in Victoria Park, which had been donated by the Concordia Club, was dumped into the lake by four men, who dragged it off its pedestal with a rope. Mayor W.D. Euler wanted it restored, but he was overruled by the parks board, and the Kaiser was given back to the Club. After soldiers of the 118th Battalion broke into the Club premises in 1916 and totally demolished it, the Kaiser bust was incarcerated

ated and disappeared. It was allegedly melted down.

The citizens of Berlin were falsely accused of harboring pro-German activist. The Board of Trade invited a selected group of people with the intention to change the city's name. A vote was taken and the majority of what they called a "public meeting" voted to change Berlin's name. The majority of citizens did not want the name change at all; even the News Record wrote editorials against the idea. The 118th Battalion invaded and wrecked the premises of the newspaper, smashing a printing press.

A committee was struck to accept suggested names from the public. Around that time, Lord Horatio Herbert Kitchener was killed, and his name suggested as the city's name. Other names were Adanac, Benton, Brock, Corona and Keowana. The name Berlin was left off the ballot, when a four day vote took place. Of the less than 800 eligible ballots, Kitchener won over Brock by an eleven vote margin. Many of those voters, that were

known to be of German heritage had been turned away at the ballot boxes.

Next came a move by a citizen's League to stop the province's Lieutenant Governor from ratifying the name change. This group wanted to wait until a new city council was elected the following January, before any change was made. The current council moved quickly to override this, voting a formal request for ratification. The uproar that followed was tremendous, but the ratification went through anyway. Berlin had become Kitchener.

There were many more unpleasant incidents during this time, a pastor of a German church was beaten up in his own home by the soldiers, a councilman dunked in Victoria Park Lake to mention a few. By the war's end however, passions had cooled. Kitchener citizens prepared to heal their earlier differences, to work together again towards the city's prosperity.



Für Ihre Urlaubs- oder Geschäftsreisen - For your Vacation or Business Travel

WORLDWIDE CENTRAL TRAVEL INC.

205-420 WEBER ST. N., WATERLOO, ONTARIO N2L 4E7

Wolfgang Wania C.T.C. (519) 886-7700

Linda Emrich

Heidi Ehrlich

Annemarie Schatz

Ont. Reg. # 4184883

Zusammenarbeit für beste Bedienung - Working together to serve you better



ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

Schatz - Emrich

Custom Fabricators in Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural - Mig - Tig - Arc Welding

Phone 519-884-0590 - Fax 884-0604 - 30 Durward Place, Waterloo, Ont. N2L 4E4
Internet Site: www.astronmetals.com

TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER 1998 VORSTAND - 1998 BOARD OF DIRECTORS

Präsident

1. Vizepräsident

2. Vizepräsident

Schriftführer

Hauptkassiererin

1. Kassiererin

Mitglieder Kassierer

Veranstaltungsleiter

Gebäudeverwalter #1

Gebäudeverwalter #2

Pressekomitee-Leiter

Pressekomitee-Mitglied

Oktoberfestkomitee Vorsitzender

Oktoberfestkomitee Mitglied #1

Oktoberfestkomitee Mitglied #2

Kulturguppenleiter

Präsidentin des Frauenvereins

Präsident Krankenunterstützungsverein
und Sterbefond

Hans N. Gross

Alfred Lowrick

Ed Doering

Gerhard Griebenow

Erika Schmidt

Lori Crouse

Rose Emrich

Frank Emrich

Martin Stefani

Erwin Giebat

Peter Walesch

Susi Scholler (temporary)

Reinhard Schmidt

Ed Lowrick

Andy Gellner

John Frim Jr.

Mary Groh

Michael Hamestuck

President

1st Vice-President

2nd Vice-President

Secretary

Treasurer

Assistant Treasurer

Membership Treasurer

Special Events Director

Property Manager #1

Property Manager #2

Press Committee Chairperson

Press Committee member

Oktoberfest Committee Chairperson

Oktoberfest Committee Member #1

Oktoberfest Committeemember #2

Cultural Group Chairperson

President of the Women's Group

President of the Sick-benefit & Death

Benefit Fund

Herausgeber:

Peter Walesch, Rosemarie French, Susi Scholler, Martin Intscher, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuck, Maria Hamestuck, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

Familiennachrichten: Susi Scholler (until further notice)
(Family announcements) 114 Brandon Ave., Kitchener, ON

Telefon: (519) 745-1483

Einsendeschluss für die nächste Folge: **15. Mai**

Der Abholtermin für die Mai-Ausgabe wird zwischen dem 26. Mai und dem 1. Juni in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: **May 15th**

Please remember to pick up your May bulletin in the Stube between the 26th of May and the 1st of June.



Quality and Service
backed with over
40 years of Experience

RESIDENTIAL . COMMERCIAL . INDUSTRIAL

24 HOUR SERVICE CALLS

New Construction . Energy Efficiency Upgrades
Computer Cabling • Telephone Jacks Installed
Electric Heating . Fire Alarm Systems

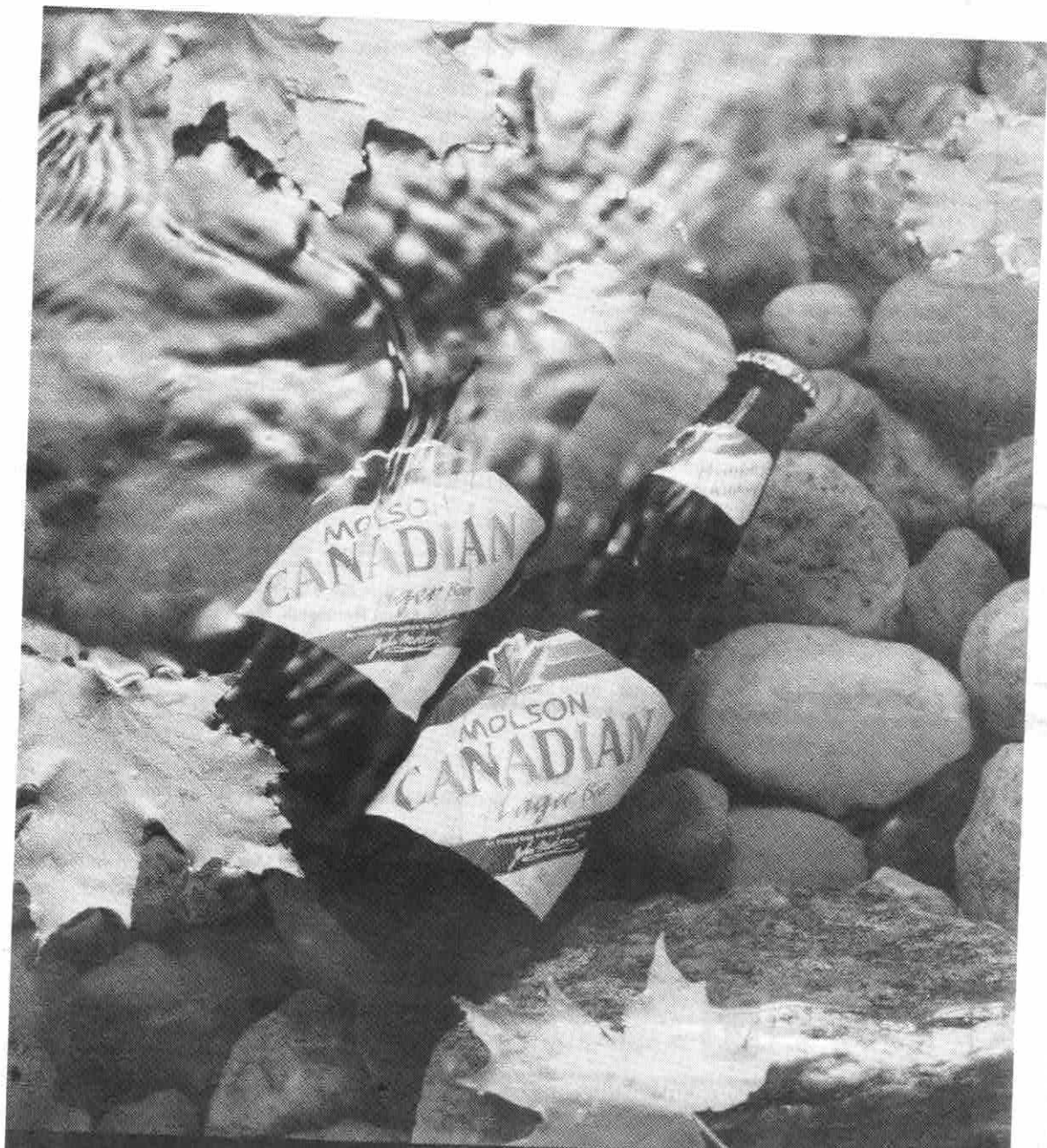
VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd

1258 Victoria St N, Kitchener 576-2220

Kastl & Zuch
PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service **884-0990**
Fax 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
 - Gas Piping • New Installations
- Serving K.-W Area for 30 years*
3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9



What Beer's *All About.*